



Rada
Európskej únie

V Bruseli 17. júna 2025
(OR. en)

9586/25

Medziinštitucionálny spis:
2025/0141(NLE)

ECOFIN 632
UEM 181
FIN 594
ECB
EIB

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie z 28. júla 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Chorvátska

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

Z ...,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie z 28. júla 2021
o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Chorvátska**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021,
ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti¹, a najmä na jeho článok 20 ods.
1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

¹ Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

keďže:

- (1) Po tom, ako Chorvátsko 8. júla 2021 predložilo národný plán obnovy a odolnosti, Komisia navrhla Rade jeho kladné posúdenie. Rada 28. júla 2021 schválila kladné posúdenie vykonávacím rozhodnutím (ďalej len „vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021“)². Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 bolo zmenené 8. decembra 2023³.
- (2) Chorvátsko 16. apríla 2025 predložilo Komisii odôvodnenú žiadosť, aby predložila návrh na zmenu vykonávacieho rozhodnutia Rady z 28. júla 2021 v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241, pretože plán obnovy a odolnosti už z dôvodu objektívnych okolností sčasti nemožno zrealizovať. Chorvátsko preto predložilo zmenený plán obnovy a odolnosti.

Zmeny na základe článku 21 nariadenia (EÚ) 2021/241

- (3) Zmeny plánu obnovy a odolnosti, ktoré Chorvátsko predložilo z dôvodu objektívnych okolností, sa týkajú 30 opatrení.

² Pozrite dokumenty ST 10687/21 a ST 10687/21 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Pozrite dokumenty ST 15834/23, ST 15834/23 COR 1 a ST 15834/23 ADD 1 REV 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

- (4) Chorvátsko objasnilo, že dve opatrenia už sčasti alebo vôbec nemožno zrealizovať vzhľadom na nedostatočný dopyt. Týka sa to cieľa 35 investície C1.1.2 R4-I1 (Podpora digitálnych inovačných centier) v rámci komponentu 1.1 (Odolné, zelené a digitálne hospodárstvo) a cieľa 287 reformy C4.1 R1 (Rozvoj a vykonávanie nových cielených aktívnych politík trhu práce na účely zelenej a digitálnej transformácie trhu práce) v rámci komponentu 4.1 (Zlepšenie opatrení v oblasti zamestnanosti a právneho rámca pre moderný trh práce a hospodárstvo budúcnosti). Chorvátsko preto požiadalo o vypustenie cieľa 35 a o zníženie cieľa 287. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Chorvátsko vysvetlilo, že štyri opatrenia už sčasti alebo úplne nemožno zrealizovať z dôvodu inflácie, ktorá spôsobila výrazné zvýšenie odhadovaných nákladov na tieto opatrenia. Týka sa to cieľa 18 investície C1.1.1 R4-I2 (Finančný nástroj pre mikropodniky, malé a stredné podniky) a cieľa 20 investície C1.1.1 R4-I3 (Finančný nástroj pre podniky so strednou trhovou kapitalizáciou a veľké podniky) v rámci komponentu 1.1 (Odolné, zelené a digitálne hospodárstvo); cieľa 113 investície C1.4 R3-I2 (Obstarávanie/výstavba osobných lodí používaných na pravidelnú pobrežnú dopravu) v rámci komponentu 1.4 (Rozvoj konkurencieschopného, energeticky udržateľného a efektívneho dopravného systému); a cieľa 227 investície C2.5 R1-I4 (Návrh a realizácia projektu justičného námestia Záhreb na zlepšenie prístupu k spravodlivosti a efektívnosti obchodných konaní a administratívnych sporov) v rámci komponentu 2.5 (Moderná spravodlivosť pripravená na budúce výzvy). Chorvátsko preto požiadalo o zníženie cieľov 18, 20 a 227 a o vypustenie cieľa 113. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (6) Chorvátsko vysvetlilo, že cieľ 101 investície C1.4 R2-I1 [Rekonštrukcia existujúcej a výstavba druhej trate železničného úseku Dugo Selo – Novska, pododdiel Kutina – Novska (fáza D)] v rámci komponentu 1.4 (Rozvoj konkurencieschopného, energeticky udržateľného a efektívneho dopravného systému) už úplne nemožno zrealizovať z dôvodu oneskorení pri príprave projektovej dokumentácie zo strany zhotoviteľa. Chorvátsko preto požiadalo o vypustenie cieľa 101. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Chorvátsko vysvetlilo, že cieľ 186 investície C2.3 R3-I6 (Investície do sietí štátnej informačnej infraštruktúry) v rámci komponentu 2.3 (Digitálna transformácia spoločnosti a verejnej správy) už sčasti nemožno zrealizovať z dôvodu neočakávaných oneskorení pri verejnom obstarávaní. Chorvátsko preto požiadalo o predĺženie harmonogramu realizácie cieľa 186. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Chorvátsko vysvetlilo, že cieľ 178 investície C2.3 R2-I1 (Zriadenie centrálneho systému interoperability) v rámci komponentu 2.3 (Digitálna transformácia spoločnosti a verejnej správy) už sčasti nemožno zrealizovať z dôvodu dvoch služieb uvedených v prílohe II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1724⁴, ktoré v Chorvátsku neexistujú, a preto bol vypustený. Chorvátsko preto požiadalo o zníženie cieľa 178. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1724 z 2. októbra 2018 o zriadení jednotnej digitálnej brány na poskytovanie prístupu k informáciám, postupom a asistenčným službám a službám riešenia problémov a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj>).

- (9) Chorvátsko objasnilo, že deväť opatrení bolo zmenených s cieľom zaviesť lepšie alternatívy v záujme dosiahnutia pôvodných ambícií uvedených opatrení. Týka sa to míľníka 97 investície C1.4 R1-I5 [Monitorovanie cestnej prepravy nebezpečného tovaru (e-ADR)] v rámci komponentu 1.4 (Rozvoj konkurencieschopného, energeticky udržateľného a efektívneho dopravného systému); investície C.1.3 R2-I2 (Program sanácie uzavretých skládok a lokalít kontaminovaných nebezpečným odpadom) a investície C1.3 R1-I3 (Program znižovania rizika katastrof) v rámci komponentu 1.3 (Zlepšenie vodného a odpadového hospodárstva); cieľa 190 investície C2.3 R3-I8 (Vytvorenie digitálnej mobilnej platformy) a cieľa 206 investície C2.3 R4-I2 (Budovanie pasívnej elektronickej komunikačnej infraštruktúry) v rámci komponentu 2.3 (Digitálna transformácia spoločnosti a verejnej správy); míľníkov 208 a 442 v rámci reformy C2.4 R2 (Zlepšenie správy a riadenia štátnych podnikov osobitného záujmu Chorvátskej republiky a v podnikoch ústrednej štátnej správy vo väčšinovom vlastníctve) v rámci komponentu 2.4 (Zlepšenie správy štátnych nehnuteľností); cieľa 264 v rámci reformy C2.9 R3 (Inovatívne verejné obstarávanie) v rámci komponentu 2.9 (Posilnenie rámca verejného obstarávania); cieľa 280 investície C3.2 R1-I2 (Posilnenie inštitucionálnych kapacít univerzít a výskumných ústavov pre inovácie) v rámci komponentu 3.2 (Zvýšenie kapacity na výskum a inovácie) a míľníkov 298 a 300 v rámci reformy C4.2 R1 (Zvýšenie primeranosti dôchodkov prostredníctvom pokračujúcej dôchodkovej reformy) v rámci komponentu 4.2 (Zlepšenie dôchodkového systému prostredníctvom zvýšenia primeranosti dôchodkov). Chorvátsko preto požiadalo o zmenu investícií C1.3 R1-I3 a C.1.3 R2-I2, cieľov 190 a 264 a míľníkov 208, 298 a 300. Chorvátsko okrem toho požiadalo o doplnenie míľníka 442, o vypustenie investície C3.2 R1-I2, o presunutie cieľa 280 v rámci investície C3.2 R1-I1, o predĺženie harmonogramu realizácie míľníka 97 a o zníženie cieľa 206. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (10) Chorvátsko objasnilo, že došlo k zmene piatich opatrení s cieľom zaviesť lepšie alternatívy, ktoré umožňujú zníženie administratívneho zaťaženia a zároveň dosahovanie cieľov týchto opatrení. Týka sa to cieľov 42, 43 a 376 investície C1.2 R1-I1 (Obnova, budovanie a digitalizácia energetického systému a podpora infraštruktúry na dekarbonizáciu odvetvia energetiky) v rámci komponentu 1.2 (Energetická transformácia pre udržateľné hospodárstvo); cieľov 85 a 89 investície C1.3 R2-I1 (Program znižovania zneškodňovania odpadu) a reformy C1.3 R2 (Vykonávanie udržateľného nakladania s odpadom) v rámci komponentu 1.3 (Zlepšenie vodného a odpadového hospodárstva); cieľov 261 a 262 v rámci reformy C2.9 R2 (Posilnenie systému preskúmania vo verejnom obstarávaní) v rámci komponentu 2.9 (Posilnenie rámca verejného obstarávania); a cieľa 306 v rámci reformy C4.3 R1 (Transparentnosť a primeranosť sociálnych dávok v systéme sociálnej ochrany) v rámci komponentu 4.3 (Zlepšenie systému sociálneho zabezpečenia). Chorvátsko preto požiadalo o zmenu cieľov 42, 43, 376, 85, 89, 261 a 262. Chorvátsko okrem toho požiadalo o vypustenie cieľa 306. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (11) Chorvátsko okrem toho požiadalo podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2021/241 o možnosť, aby sa zdroje, ktoré sa uvoľnili v dôsledku vypustenia opatrení, použili na doplnenie dvoch nových opatrení a na zvýšenie úrovne realizácie piatich opatrení. Týka sa to investície C.1.3 R3-I1 (Ďalšie investície do verejného programu rozvoja odpadových vôd) a investície C.1.3 R3-I2 (Ďalšie investície do programu rozvoja verejných dodávok vody); cieľov 440 a 441 investície C1.3 R3-I3 (Ďalšie investície do programu znižovania rizika katastrof) v rámci komponentu 1.3 (Zlepšenie vodného a odpadového hospodárstva); cieľa 204 investície C2.3 R4-I1 (Realizácia projektov v rámci Národného rámcového programu rozvoja širokopásmovej infraštruktúry v oblastiach s nedostatočným komerčným záujmom o investície); cieľa 443 investície C2.5 R1-I7 (Návrh a realizácia projektu Záhrebské námestie spravodlivosti s cieľom zlepšiť prístup k spravodlivosti a efektívnosť obchodných konaní a administratívnych sporov) v rámci komponentu 2.5 (Moderná spravodlivosť pripravená na budúce výzvy); cieľov 278 a 279 investície C3.2 R1-I1 (Vývoj systému programových dohôd na financovanie univerzít a výskumných ústavov zameraných na inovácie, výskum a vývoj) v rámci komponentu 3.2 (Zvýšenie kapacity na výskum a vývoj); a cieľov 354 a 355 investície C6.1 R1-I1 (Energetická obnova budov) v rámci komponentu 6.1 (Obnova budov). Chorvátsko preto požiadalo o doplnenie cieľov 440, 441 a 443. Chorvátsko okrem toho požiadalo o zvýšenie úrovne požadovanej realizácie investícií C1.3 R3-I1 a C1.3 R3-I2 a cieľov 204, 278, 279, 354 a 355. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (12) Komisia sa domnieva, že dôvody, ktoré uviedlo Chorvátsko, opodstatňujú zmeny podľa článku 21 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/241. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa teda malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Rozdelenie míľnikov a cieľov

- (13) Rozdelenie míľnikov a cieľov v splátkach by sa malo upraviť tak, aby sa zohľadnili zmeny plánu obnovy a odolnosti a orientačný harmonogram, ktoré predložilo Chorvátsko.

Opravy administratívnych chýb

- (14) V texte vykonávacieho rozhodnutia Rady z 28. júla 2021 bola zistená jedna administratívna chyba, ktorá ovplyvňuje jeden cieľ. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zmeniť s cieľom opraviť túto administratívnu chybu, ktorá nezodpovedá obsahu plánu obnovy a odolnosti predloženému Komisii 8. júla 2021, a to podľa dohody medzi Komisiou a Chorvátskom. Uvedená administratívna chyba sa týka míľnika 422 investície C7.1 I3 (Zvýšenie kapacity terminálu LNG na ostrove Krk a posilnenie plynovej infraštruktúry) v rámci komponentu C7.1 (Energetika a udržateľná doprava (komponent REPowerEU)). Uvedená oprava nemá vplyv na realizáciu príslušného opatrenia.

Posúdenie Komisie

- (15) Komisia posúdila zmenený plán obnovy a odolnosti podľa kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241.

Príspevok k zelenej transformácii vrátane biodiverzity

- (16) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. e) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.5 prílohy V k nemu zmenený plán obnovy a odolnosti obsahuje opatrenia, ktoré do veľkej miery (hodnotenie A) prispievajú k zelenej transformácii vrátane biodiverzity alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu klimatických cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 38,56 % celkových prostriedkov pridelených na zmenený plán obnovy a odolnosti a 62,63 % celkových odhadovaných nákladov na opatrenia v kapitole REPowerEU, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) 2021/241. V súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) 2021/241 je zmenený plán obnovy a odolnosti v súlade s informáciami uvedenými v národnom energetickom a klimatickom pláne na roky 2021 – 2030.
- (17) Opatrenia, ktoré boli vypustené alebo obmedzené, nemajú vplyv na celkovú ambíciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti, pokiaľ ide o zelenú transformáciu. Očakáva sa, že opatrenia v rámci zmeneného plánu obnovy a odolnosti budú mať naďalej trvalý vplyv, keďže sa nimi urýchlí postupné vyradenie fosílnych palív v prospech trvácneho systému energie z obnoviteľných zdrojov v Chorvátsku. Očakáva sa, že sa nimi znížia emisie skleníkových plynov a uľahčí sa zavádzanie energie z obnoviteľných zdrojov v Chorvátsku, čo prispeje k splneniu cieľov Únie v oblasti klímy do roku 2030 a cieľa klimatickej neutrality Únie do roku 2050.

Príspevok k digitálnej transformácii

- (18) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.6 prílohy V k nemu zmenený plán obnovy a odolnosti zahŕňa opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k digitálnej transformácii alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu digitálnych cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 20,22 % celkových prostriedkov pridelených na zmenený plán obnovy a odolnosti, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VII k uvedenému nariadeniu.
- (19) Kladné posúdenie príspevku k digitálnej transformácii poskytnuté vo vykonávacom rozhodnutí Rady z 28. júla 2021 je naďalej platné. Zmenený plán obnovy a odolnosti naďalej významne prispieva k digitálnej transformácii, okrem iného posilnením digitalizácie verejnej správy a zvýšením počtu digitálnych služieb pre občanov a podniky, ako aj investícií do elektronického zdravotníctva a digitalizácie odvetvia dopravy.

Výpočet nákladov

- (20) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. i) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.9 prílohy V k nemu je odôvodnenie uvedené v zmenenom pláne obnovy a odolnosti týkajúce sa výšky odhadovaných celkových nákladov na plán do strednej miery (hodnotenie B) primerané a realistické, je v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedá očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.

Opatrenia na podporu investičných operácií prispievajúcich k cieľom Platformy strategických technológií pre Európu (STEP)

- (21) V súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/795⁵ Chorvátsko považovalo za prioritné tie projekty, ktorým bola udelená pečať suverenity podľa článku 4 ods. 1 uvedeného nariadenia. Chorvátsko sa však domnievalo, že do zmeneného plánu obnovy a odolnosti by nemal byť zahrnutý žiadny projekt, ktorému bola udelená pečať suverenity, pretože projekty, ktorým bola udelená pečať suverenity, nepokrývajú oblasti, ktoré boli v zmenenom pláne obnovy a odolnosti rozšírené.

Kladné posúdenie

- (22) V nadväznosti na kladné posúdenie zmeneného plánu obnovy a odolnosti Komisiou, v ktorom sa konštatuje, že plán uspokojivo spĺňa kritériá posudzovania stanovené v nariadení (EÚ) 2021/241, by sa mali v súlade s článkom 20 ods. 2 uvedeného nariadenia a prílohou V k nemu stanoviť reformy a investičné projekty potrebné na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti, príslušné míľniky, ciele a ukazovatele, ako aj suma, ktorú Únia poskytne na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti vo forme nenávratnej finančnej podpory.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/795 z 29. februára 2024, ktorým sa zriaďuje Platforma strategických technológií pre Európu („platforma STEP“) a mení sa smernica 2003/87/ES a nariadenia (EÚ) 2021/1058, (EÚ) 2021/1056, (EÚ) 2021/1057, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) 2021/1060, (EÚ) 2021/523, (EÚ) 2021/695, (EÚ) 2021/697 a (EÚ) 2021/241 (Ú. v. EÚ L, 2024/795, 29.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/795/oj>).

Finančný príspevok

- (23) Odhadované celkové náklady na zmenený plán obnovy a odolnosti Chorvátska predstavujú 10 040 701 600 EUR. Keďže suma odhadovaných celkových nákladov na zmenený plán obnovy a odolnosti je vyššia než maximálny finančný príspevok, ktorý má Chorvátsko k dispozícii, finančný príspevok určený v súlade s článkom 4a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755⁶ a s článkom 20 ods. 4 a článkom 21a ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/241, ktorý je pridelený na zmenený plán obnovy a odolnosti Chorvátska by mal predstavovať 5 786 544 628 EUR. Finančný príspevok poskytnutý Chorvátsku sa preto nemení.
- (24) Úverová podpora vo výške 4 254 156 972 EUR, ktorú má Chorvátsko k dispozícii, zostáva nezmenená.
- (25) Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. V záujme jasnosti by sa príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady z 28. júla 2021 mala úplne nahradiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755 zo 6. októbra 2021, ktorým sa zriaďuje pobrexitová adaptačná rezerva (Ú. v. EÚ L 357, 8.10.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

Článok 1

Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Chorvátska sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Schválenie posúdenia plánu obnovy a odolnosti

Posúdenie zmeneného plánu obnovy a odolnosti Chorvátska na základe kritérií stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa schvaľuje. Reformy a investičné projekty v rámci plánu obnovy a odolnosti, podrobnosti a harmonogram monitorovania a realizácie tohto plánu vrátane príslušných míľnikov a cieľov, príslušné ukazovatele týkajúce sa plnenia plánovaných míľnikov a cieľov, ako aj opatrenia na poskytnutie plného prístupu k podkladovým relevantným údajom Komisii sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.“

2. Príloha sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Chorvátskej republike.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka
